

# 1 San Juan

## *Øsig kømigwan tranøb wam*

<sup>1</sup> Nambe ñimun iigwan pørøppe, tru srørøgurri købigwan tru nam mørigwan, namashib namui kaptøga asigwan; maig køtashchab nam tab asigwan, namui tasiimeratøga katørab indigwan, tru Øsig køm wamweimburab pører. <sup>2</sup> Tru øsig kømibe yandø ashchai kenamisren, nambe trunun asig køn. Incha nambe trunun øyeeg chib wammørørskøb eshker, tru managatig øsig kømigwan. Truibe Møskaimba pasrøwa, namun kenamisrig køn. <sup>3</sup> Nam ashib, nam mørøb indigwan, trunun nambe ñimungucha wammørørsker, ñimgucha namba kandø lataig kandø isua pønrrønrai. Inchen tru nam kandø lataig kandø isua pønrraibe, Møskaimba, nui Nusrkai Jesucristoba pønrraig, truig køn. <sup>4</sup> Iilan nambe ñimun pører, namui kasrag købigwan newan tøgagønrrab.

## *Tøryu amøñib*

<sup>5</sup> Jesucristo namun wammørørskøb kusrenanigwan mõi ñimun nam eshkaibe iig køn: Tiusbe tør køben, nuinuube chigucha løstiibe kaagøn cha trendaig. <sup>6</sup> Nambe nøba kanbalatø tab lincha pønrrer chibendø, nam løstøyutøwei amøñibene, nambe ka isatø indig webiben, tru newan cieronig maig køben treeg amønaig kømøtø webinrrun. <sup>7</sup> Tius tøryu pasrab lataitøwei nam tøryu amøñibene, trumaybe nambe kangurrin kangurri

kandø isua lincha pørrer. Inchen Tiuswei Nusrkai Jesucristoi animbe chigurrimbunø namui kaig marigwan chish maran.

<sup>8</sup> Nambe ‘chi kaig marig chigar ker’ chib pørrøwabe, namasiitøwei kegørrab pørrøben, tru newan ciertonibe namuinug pasrømøn.

<sup>9</sup> Nam chigøben kaig mariilan ‘treeg marøbwei inchar’ cha Tiuswan eshkabene, nøbe namui kaig mariilan ulø paymø pesannab, chigurrimbunø namui kaigwan chish marøb indamig nøbe chi isumgaig sølgandø marøbig køn. <sup>10</sup> Inchen nam ‘chigucha kaig mara kømeeø ker’ chib pørrøwabe, trube, nambe Tiuswane ka isaptiig kui mara tøgagøben, nui wambe namuinug pasrømøn.

## 2

### *Namuiburø purøwaminchibig Jesucristo*

<sup>1</sup> Nai ureezheelø, iigwan ñimun pørar ñim chigøben kaig marmønrrai. Møikkøben kaig marindøgucha, namuiburab Møskawei merrab kan purøwaminchibig tøgaguer, Jesucristo tru sølgandø tabigwan.

<sup>2</sup> Namui kaig mariiløgurri Tiuswei namig købigwan nø uta pasramisra namuyasig nø kwaig køn, trurrigu namuiwandø kømøtø, yu pirau maya misaamerai kerriguelaimba.

<sup>3</sup> Tius maig maramigwan martrai pønshailan nam møra marabe si, trube, nam nun nebua ashibelø kermab asamig kønrrun. <sup>4</sup> Inchen møikkøben: “Nabe Tiuswan ashibig kur” chibendø, nø maig maramig martrai karuilan møra marmubene, trube isaptiig kui webiben,

tru newan ciertoniiibe nuinuube pasrømøn.  
<sup>5</sup> Trune Tiuswei wam maig karuigwan møra marøbig, truiibe si, Tiuswan kerrigu newan tabig undaarabig misrin køn. Trumaybe nambe nøba kanbalatø lincha pønrrermab aser. <sup>6</sup> Møikkøben Tiusba kanbalatø lincha pasrar chibiibe, Jesucristo nø maig uñibig køben, treetøwei unamig køn.

### *Kan srøig martrai karua pasrig*

<sup>7</sup> Nai undaarailø, i maramigwan martrai karua pasrigwan na ñimun pøriibe srøig kømøtø, tru ñim merrabsrøngurri trendø tøgagúig truitøwein køn, tru martrai karua pasrig tru trendø merrabsrøngurri tøgagúig tru wamwan ñimbe møra køn. <sup>8</sup> Inchen køben nabe ñimun martrai karua pasrig ñimun srøig pørar, nuinug lata, ñimuinug lata ciertonig. Kaguende tru løstiibe yandø pureb iben, tru tør newan ciertoniiibe yandø pilabguen pasran.

<sup>9</sup> Møikkøben ‘tøryu pasrar’ chibendø, nui nunewan tsalø inchibiibe katøgucha løstøyu srø pasran. <sup>10</sup> Inchen nui nunewan undaarabiibe tøryu pasran. Incha nuinuube srurrengwangerubiibe chigagøn. <sup>11</sup> Inchen nui nunewan ashig kømui inchibiibe løstøyu pasrab, katø løstøyu unan. Incha nõtøwei chumay ib pasrarmabguen ashmøn, kaguende løstiibe nui kabmeran ashmønrrai kasrøben.

<sup>12</sup> Ñim ureezheelan, na ñimun pørar.

Kaguende Jesucristoi munchigurri ñimui kaig mariilan ulø paymønrrab pesannaig køn.

<sup>13</sup> Na ñim møskalan pørar,

kaguende srøsrøgurri manawei nø pasrabigwan ñim nebua ashibelø kuimba.

Na ñim matsørelan pørar,

kaguende Satanás, tru larrø kaigwan ñim kanaig kuimba.

Na ñimun ureezheelan pørig køn,

kaguende Møskawan ñim nebua ashibelø kuimba.

<sup>14</sup> Na ñim møskalan pørar,

kaguende nun srøsrøgurri manawei pasrabigwan ñim nebua ashibelø kuimba.

Na ñim matsørelan pørig køn,

kaguende ñimbe kørrømø,

mur pønrrabelø kuikkurri,

katø Tiuswei wam ñimui manrrau pasrøben,

Satanás, tru larrø kaigwan kanaig kuimba.

<sup>15</sup> Yu pirauigwan purø undaaramøwei, katø yu pirau chi købigwangøba undaaramøwei indamig køn. Møikkøben yu pirauigwangøba undaarabene, Tius Møskawei undag købiibe nuinuube kaagøn.

<sup>16</sup> Kaguende yu piraugurri arrubiibe, øyeeg køn: asr maig marøg køben mariilø, kaptøga chigøben chull asiilø, katø namui chigøben købiitøga truba nørreelø kømmørø indiilø. Øyeeløbe Tius Møskaweinukkurri arrumøtø, yu piraugurrindøwei arrubig køn. <sup>17</sup> Inchendø pirøbe, katø truyu chigurrimbunø chull indiiløbañau patsab iben, trune Tius maig kønrrain køben treegwan marøbiibe managatig øsig kønrrun.

### *Criston ashig kømui inchibelø*

<sup>18</sup> Ureezheelø, yandø srabe kwalømmerra pun køn. Tru Criston ashig kømui inchibig attrab kui ñimbe wammørøbelø køn. Inchawei møi yangucha

tru ‘Cristo ker’ chibelø truba truba amrruin køn. Treekkurri nambe yandø srahe kwalømmerra kui aser. <sup>19</sup> Truiløbe namui utugurri webambuppe, webambubwei inchendø, namuielø kømug køn. Pøs namuielø kui kuimbe, namba pønrrabig pønrrabsruig kuinrrun. Inchendø webambuppe, ke mayeeløbabe kerrigu namui utuelø kømuiin kui tørgandø ashchain kuig køn.

<sup>20</sup> Inchendø ñimbe Espíritu Santoiwan itølusig tøgar kua, treekkurri ñimbe chiwandøgucha ashibelø køn. <sup>21</sup> Nabe ñimun pørøppe, newan ciertonigwan ashmeelø kuimba kømøtø, ñim ashibelø kuimba pørar. Katø ñimbe ashibelø køn, chitøgucha isatø indiibe tru newan ciertonigugurri arrumíg kuin kui. <sup>22</sup> ¿Tru isaptiibe mu kerah? ¿Tru isaptiibe Jesúswan ‘Cristo kømøn’ chibig kømuitarru? Iig køn tru Criston ashig kømui inchibiibe, tru Møskawan lata, Nusrkawan lata ‘Tius kømøn’ chibig, truig. <sup>23</sup> Mutøgucha Nusrkawan ‘ashmíg kur’ chibiibe Møskawangucha chigaig køn. Inchen møikkøben Nusrkaweimbura ‘nøbe mu kui ashig kur’ chibiibe, trube Møskawangucha treetøwei tøga pasran.

<sup>24</sup> Inchawei ñim srøsrøgurri wamindi mørigwane truyutø pønrrabig pønrrønrrab inday. Tru ñim srøsrøgurri wamindi mørøb amrruig ñimuinug pasrabig pasrøbene, trube, ñimgucha Nusrkaweinuuba, Møskaweinuuba pønrrabig pønrrønrrabguen. <sup>25</sup> Inchen Jesucristo tru namun tranrrab misra kørømisriibe iig køn, tru managatig øsig kømig.

26 Na ñimun iigwan pørøppe, isatø may wamincha ñimun kegørrøsrkønrab inçibelaimburab pørar. 27 Pøs ñimuimburappe, tru Espíritu Santoi itølusigwan ñim nun uta tøgagúig ñimui manrrau pasrabig pasraikkurri, ñimbe mu katøgane chi kusrennamig palain kømøn. Kaguende tru itølusiitøwei ñimune chiwandøgucha kerriguh kusrenanen, tru kusrenaniibe ciertonig, ka isatø indig kømøwein køben, nui Espíritu ñimun maig kusrenanen, trumay Cristoinug pønrrabig pønrray.

28 Inchawei ureezheelø, mømimbe nuinug kanbalatø pønrrabig pønrray, nø kenamisren, chi isumø, nui merrab pønrrab, katø, nø arruben, nui merrab korig misra kørromisramig kaanrrai. 29 Jesucristobe sølgandø tabig kui ñim ashibelø kuabe, trube, mutøgucha sølgandø marøbelane Cristoinug kal-lawar kuin kui asamig køn.

### 3

#### *Tiuswei ureemera*

1 ¡Au ñimguen asay! Tius nui undag købig namun yeeg nuig tranigwan, Tiuswei ureemera køn chaguen namun wamiilø kømnegatig. Pøs nambe treeløwein ker. Treekkurri pirau misaamerabe namune ashmeelø køn, kaguende nømbe Tiuswan ashmeelø kua. 2 Nai undaarailø, yandø nambe Tiuswei ureemera ker. Incha namune mømibatøbe tru wendøsrø nam maig kømigwane kenamarmø srø kuindøgucha, yandø Jesucristo kenamisrene, nø lataitøwein kømig kønrrab kui nambe asha ker. Kaguende nø maig kuigwan yandø truyube nam nebua asam kønrrab køn. 3 Møitøgucha nuinuube treeg punrraitamab isua munig megamig tøgai

nøasiitø nui manrrøwan chishchig tøgagøn, Jesu-cristo chishchig køb lataitøwei.

4 Mutøgucha kaig marøbiibe tru maig maramigwan martrai Moisés pørigwane kalø marøb itøbunan. Kaguende tru kaig mariibe tru pørigwane itøbunig, treeg køn. 5 Ñimbe yandø ashibelø køn, Jesucristobe yu piraumay arruppe, namui kaig mariilan kerranrrab arrig kui. Katø nuinuube chigucha chi kaig mariibe kaagøn. 6 Mutøgucha nuinuutø pasrabig pasrabiibe kaigwan marøbig marmuben, katø mutøgucha kaigwan marøb uñibiibe nune ashmøwei, katø mu kui nebua ashmíg køn. 7 Ureezheelø, mugøben ñimun peløsrkainab pønrrønrrab kømø. Sølgandø marøb uñibiibe, sølgandø tabig køn, Cristo nø newan sølgandø tabig køb lataitøwei. 8 Kaigwan marøb uñibiibe nugwaimandzigwein køn. Kaguende nugwaimandziima srøsrøgurri kaigwan marøbig køn. Inchawei Tiuswei Nusrkai kenamisrøppe, tru nugwaimandzig kaig mariilan pinishinrrabwein kenamisrig køn.

9 Mutøgucha Tiusweinug kal-labiibe kaigwane marøb uñmøn, kaguende tru øsig kømig Tiusweinug pasrabig nuinug pasrøben. Treekkurri kaigwane marøbig martrab kaiman, kaguende nøbe Tiusweinug kal-laweig kuikkurri. 10 Møilø Tiuswei ureemera kuin kui, katø møilø nugwaimandzigwei ureemera kuin kui, øyeegu nebua asamdiig køn: mutøgucha maig kønrrabigwan sølgandø tabigwan marøb uñmøwei, katø nui nunewan undaaramøwei inchibiibe Tiuswein kømøn.

### *Kangurrin kangurri undaarayagun*

<sup>11</sup> Kaguende Tiuswei wamwan srøsrøgurri ñim wamindi møriibe iig køn: nam kangurrin kangurri undaarayamig. <sup>12</sup> Caín lataitøwein kømugun. Tru-ima tru kwaimandzig, larrø kaigwein kua, nui nunewan kweetsig køn. ¿Nøbe chigurrin kweet-sig køh? Kaguende Caín nø mariiløbe kaig mari-ilø køben, nuneg mariiløbe sølgandø tabig mari-iløgurriin kuig køn.

<sup>13</sup> Nai nunelø, kan ¿øyebe chincharre? treeg kermab isumøtay, pirau misaamera ñimun ashig kømui inchene. <sup>14</sup> Nambe kwamigugurri øsig pønrramnuumay puraamba pønrrabrain kui, asha pønrrer, kaguende namui nunelan nam undaarabelø kuikkurri. Nunewan undaaramíbe kwamigugurri webimø, srø pasran. <sup>15</sup> Mutøgucha nui nunewan ashig kømui inchibgøba uñibiibe kweechiptiig køn. Ñimbe ashibelø kuinrrun kan kweechiptiibe tru managatig øsig kømigwane chigaig kui. <sup>16</sup> Jesucristobe nui øsig kuigwan namuyasig trana, kwaben, øyeeg marigu nui undag købigwan nambe truyu nebua aser. Inchawei namgucha treetøwei namui nunelayasig nam øsig pønrraigwan tranamig køn. <sup>17</sup> Inchen møikkøben yu pirau chi palømiig tøgais købendø, nui nuneebe palaig megamne trunun ashatøgucha merø kui inchib, purugumubene, trube ¿Tiuswei undag købiibe nuinuube chinha pasrønrrab kø? <sup>18</sup> Nai ureezheelø, undaarappe, ka wamdøgatø kømøwei, ka wamincha møriitøgatø kømøwei, ñimui mariiløtøga kenamarøb, cierton undaarayagun.

*Tiuswei merrab chi isumø pønrramig*



19 Nam øyamay marøb pønrrøwabe, newan ciertonigweimburabeløyu pønrrabelø købrain kui møra, yandø namui manrrømeran Tiuswei merrab chi isumø tøga pønrramig kønrrun. 20 Namui manrrøguen namun chiwan køben kalø køn chib kebachib pasrøbene, Tiusbe namui manrrø lataitøguen kømø, purø nuig kui køppe, nøbe chiwandøgucha kerrigu ashibig køn. 21 Undaarailø, namui manrrø chiyu køben 'kalø køn' chib namun kebachimubene, nambe Tiuswei merrab chi isumø pønrramig tøgaguer. 22 Incha katø nam chigøben nun miawabe, nun utønrrun, kaguende marmø kømø, nui maig maramigwan martrai pønrsailan nambe møra marøb, katø chiwan køben nui merrab marøppe, nun kasrag kømdiig marøbelø kuikkurri. 23 Inchen martrai tru nø karua pønrsraibe iig køn: nui Nusrkai Jesucristoi munchiyu køreb, katø kangurrin kangurri nø maig karuig køben treeg undaarab indamig. 24 Nui maig maramigwan martrain pønrsailan møra marøbeløbe Tiusweinuutø pønrrabig pønrrøben, katø treetøwei Tiusbe nømuinug pasrabig pasran. Øyeekkurri Tiusbe namuinug pasrai asha ker, tru Espíritu Santon namun tranig truikkurri.

## 4

### *Espíritumeran Tiuswei Espíritu køtashchab tab asamig*

1 Nai undaarailø 'nambe Tiuswei Espíritutøga waminchibelø ker' chibelan mundøgucha ke chi tain kuindø køreb pønrrømøtay. Treeg kømøtø, nøm espíritu tøgagúigwan maig køtashchab ashibmerrig

asamig kòn, Tiuswei Espíritu kuin kui, kabe peg espíritu kuin kui. Kaguende yu piraube webambin kòn ka isatø ‘Tius maig karuigwan eshkabelø ker’ chibelø. <sup>2</sup> Ñimbe Tiuswei Espíritun øyeegu ashchun: chi espíritutøgucha ‘Jesucristobe møg misra arrig kòn’ chibiibe si, truibe Tiusweinukkurri arrubig kuin kui. <sup>3</sup> Inchen chi espíritutøgucha ‘Jesucristobe møg misra arrumuig kòn’ chibiibe, truibe Tiusweinukkurri arrubig kømøtø kòn. Truibe tru Jesucriston ashig kømui inchib tsalø inchibigwei espíritu kòn, tru attrab kòn taigwan ñim wammøra kuig. Incha mømibe yandø chabguen yu pirau pasrabguen indan.

<sup>4</sup> Nai ureezheelø, ñimbe Tiusweyelø kua, tru isa waminchipteelan ñimbe chinchamamø, kanawa puraambin kòn. Kaguende ñimuinug pasrabiibe, pirau pasrabig lataig kømø, mas purø nuig kòn. <sup>5</sup> Nømbe yu piraueløtø kua, yu pirau chi købigwan nøm waminchen, yu piraueløbe nømune ke tru kuindø møran. <sup>6</sup> Inchen nambe Tiusweyelø ker. Inchawei mutøgucha Tiuswan nebua ashibiibe namune møren, Tiuswan ashmíibe namune mørmøn. Øyeegu nambe aser, tru newan cierton Espíritunba, katø tru isa peløsrkøptø espíritunba.

### *Tiusbe tru undag købig kòn*

<sup>7</sup> Nai undaarailø, kangurrin kangurri undaarayagun. Kaguende undag købiibe Tiusweinukkurri arrubig kòn. Inchen mutøgucha undaguibe Tiusweinug kal-laweig køb, katø Tiuswan nebua ashib inchibig kòn. <sup>8</sup> Undag købigwan chigaibe Tiuswan nebua ashmíg kòn, kaguende Tiusbe tru undag købig køben. <sup>9</sup> Tius

nui undag købigwan namun kenamarøppe, øyamay kenamarig køn: tru nui kandø Nusrkawan yu piraumay øra, nøgurri nam srøig øsig kømigwan tøgagørrai. <sup>10</sup> Tru undag købiibe øyeeg marigu pasran: Tiuswan nam undaguelø kuig kuimba kømøtø, nø namun undaarawa, nui Nusrkawan nam kaig mariilaimburø Tiuswei namig købigwan nø utab namuyasig kwanrrai ørigu.

<sup>11</sup> Nai undaarailø, Tiusma namune øyamay undaarraig købene, namgucha treetøwei kangurrin kangurri undaarayamig køn. <sup>12</sup> Mugucha Tiuswane managuen asiibe kaagøn. Inchendø nam kangurrin kangurri undaarayabene, Tiusbe namuinug pasrabig pasrøben, nui undag købiibe namuinug kerrigu newan tabig pasramisrin køn. <sup>13</sup> Nambe nuinug nøba pønrrabig pønrrab, katø nøbe namba pasrabig pasranmab asamig kønrraimbe, nø namun nui Espiritun tranikkurrin køn. <sup>14</sup> Incha nambe namashib asha, maig kuigwan eshker, Tius Møskai nui Nusrkawan yu pirau misagwan Kaigyugurri Wesrabig kønrrai ørigwan. <sup>15</sup> Møikkøben 'Jesúsbe Tiuswei Nusrkain køn' chibiibe Tiusweinuutø pasrabig pasrøben, katø Tiusbe nuinug pasrabig pasran.

<sup>16</sup> Tius nui undag købigwan namuimburab tøga pasraigwan nambe nebua ashib, køreb inder. Tiusbe tru undag købig køn. Inchen møikkøben undag købigwan tøga pasrabiibe Tiusweinug pasrøben, katø Tiusbe nuinug pasran. <sup>17</sup> Øyamaybe Tiuswei undag købiibe namuinug kerrigu newan tabig kørrømisran, Tius tru maig kuigwan asha marøb kwaløm nambe nun chi kørmø pønrramig kønrrai. Kaguende Jesucristo maig køben, nambe

yu pirau treelø ker. <sup>18</sup> Inchawei undag købig pasrøbene, kørig købiibe chigagøn. Masken treeg kømøtø, undag købig kerrigu newan tabiibe kørig købigwane kerrigu tarømaran. Kaguende kørig købiibe tru purø trømbøig attrabigwan utam kønrrab kuimba køriiran. Møikkøben kørig købigwan tøgaiibe katøgucha tru undag købigwan kerrigu newan tøgagømø, palab pasran.

<sup>19</sup> Nambe undaarabelø ker, kaguende Tius nømerrig namun undaaraig kua. <sup>20</sup> Møikkøben: “Nabe Tiuswan undaguig kur” chibendø, nui nunewan tsalø ashibiibe, truiibe treeg kømubendø, isaptiig køn. Kaguende nui nunewan nui kaptøga asigwanguen undaaramiibe mas Tiuswan kaptøga mana asiimigwane ¿chinha undaaranrrab kø? <sup>21</sup> Katø tru martrai Tius nø karua pasrig iigwan tøgaguer: Tiuswan undaguibe katø nui nunewan-gucha undaarau taigwan.

## 5

### *Isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúitøga chi arrubigutøgucha puraambub*

<sup>1</sup> Mutøgucha Jesúsbe Cristo kuitamab kørebiibe Tiusweinug kal-laweig køn. Incha mutøgucha Møskawan undaarabiibe katø truigwei uregwangucha undaaran. <sup>2</sup> Nambe øyamay tru Tiuswei ureemeran undaguelø kermab wetøgørrer, Tiuswan nam undaaraikkurrimba, katø nui tru maig maramigwan martrai pønrrailan møra marikkurrimba. <sup>3</sup> Tiuswan nam undaaraibe nui tru maig maramigwan martrai pønrrailan nam møra marig, truig køn. Inchen tru martrai

nø karua pønsrailøbe ke martrab kaimamdiibe kømøn. <sup>4</sup> Mutøgucha Tiusweinug srøig kal-lawaiibe yu pirau chine pureb arrubigu kebeñmø, purayan. Tru namun pirau treegu kebeñmø, kanawa purainrrai marøbiibe tru namui isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúig, truíg køn. <sup>5</sup> ¿Yu pirau chine pureb arrubigu kebeñmø, kanawa puraibiibe mu køh? Jesúsbe tru Tiuswei Nusrkain kuitamab kørebig, truitøwein køn.

*Tiuswei Nusrkaweimburab maig kuigwan eshkaab*

<sup>6</sup> Tru pitøgaba, anindøgaba arrubiibe, tru i Jesucristo køn, pitøgatø kømøtø, pitøgaba, anindøgaba arrubig. Tru treeg arrigwane Espíritu Santo eshkan, kaguende tru Espíritube tru newan ciertonig kua. <sup>7</sup> Inchawei pøn køn, tru ‘treeg køn’ cha eshkabeløbe. <sup>8</sup> Truiløbe Espíritu Santoba, piba, animba køn. Inchen tru pønbe chi pegwan waminchimøtø, trunundøwei wamindan. <sup>9</sup> Møguelø ‘treeg køn’ cha, eshkaigwanguen nam ka utiibe, Tius namun ‘treeg køn’ cha, eshkawa pasriibe treetøguen kømø, purø nuikken køn. Kaguende Tius ‘treeg køn’ cha, nø eshkawa pasrøppe, nui Nusrkaweimburab wamindig køn. <sup>10</sup> Tiuswei Nusrkawan kørebiibe, Tius nui Nusrkaweimburab ‘treeg køn’ cha, eshkaigwane nøasiitø nui manrrau tøga pasran. Trune Tius maig taigwan køremíibe Tiuswane ka isaptiig kui lataig maran, kaguende Tius tru nui Nusrkaweimburab ‘treeg køn’ cha, wamindigwane treeg kuitamab køremuikkurri. <sup>11</sup> Inchen Tius tru ‘treeg køn’ cha, wamindiibe iig

køn: ‘Tru managatig øsig kømigwan Tius nø namun tranen, tru øsig kømibe nui Nusrkaweinug pasran’ taig. <sup>12</sup> Inchawei Nusrkawan tøgaipe tru øsig kømigwan tøgagøben, Tiuswei Nusrkawan chigaibe tru øsig kømigwan chigaig køn.

*Maig kømigwan srabe wamindiilø*

<sup>13</sup> Ñim Tiuswei Nusrkawei munchiyu kørewa pønrrabelan nabe ñimun iigwan pørar, managatig øsig kømigwan ñim tøgar kui ashchai.

<sup>14</sup> Inchawei nambe Tiuswane chi kørmø kemalla miamdiig kui aser, kaguende nam nun chigøben miappe, nø maig kønrrain køben nam trumay miabene, nøbe namune mørøbig kuimba.

<sup>15</sup> Trube, nam chigøben miailan nø mørøbig kui ashibelø kuig køppe, namun chigøben paløtan cha, nam miawa pønrrailane, trube, utabguen indermab isumig køn.

<sup>16</sup> Møikkøben ñui nunewan kaig marøb pasrai asig, tru managatig møra pasramsrømay srua inrrabgaig købene, nuyasig Tiuswan ‘purugurra’ cha miamig køn. Inchen truigwane Tiusbe nui øsig kuigwan tøgagønrrai tranrrun. Iibe kalø marig ke kwamigugatig srua inrrabgaigwan marøbelayasig køn. Kaig marig kwamigugatig srua inrrai marøbikkucha køn. Truigweimburappe, Tiuswan ‘purugurra’ cha, nabe miay chimur.

<sup>17</sup> Chigurrimbunø sølgandø tabig mariimíibe kaig marig kørrømisran. Inchendøgucha tru kaig mariilø møiløbe tru managatig møra pasramsrømay srua inrrabgailø køn.

<sup>18</sup> Mutøgucha Tiusweinug kal-lawaipe kaig maramigwan marøbig marøb uñmuin kui aser.

Kaguende tru Tiuswei Nusrkai nune ashib tōga pasrøben, tru kwaimandzig, larrø kaibe nune chinchab kaiman. <sup>19</sup> Nambe Tiusweyelø kermab asha pønrer. Inchen yu pirauigwane kerrigu mayamba tru kwaimandzig, larrø kaibe nø merrarrowa, nø ashib karub pasran. <sup>20</sup> Katø Tiuswei Nusrkaimbe arrua, namune chigúi møramigwan tranin kui aser, tru newan ciertonigwan nebua ashchai. Incha nambe kanbalatø pønrer tru newan ciertoniguba, tru nui Nusrkai Jesucristoinuuba. Truibe tru cierton Tius køb, katø managatig øsiguig køb køn. <sup>21</sup> Nai ureezheelø, tru taska mari tiusmerane mendamisray.

**Nacom Pejume Diwesi po diwesi pena jume  
diwesi xua Jesucristo yabara tinatsi  
New Testament in Guambiano**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guambiano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guambiano

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

7e6b2dfc-632e-5b6e-aeb4-3ed6877d71c9